# KOMISIJAS LĒMUMS

## (2006. gada 3. novembris),

## ar ko izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas, Honkongas un Malaizijas izcelsmes ierakstāmo kompaktdisku (CD+/-R) ievedumiem

(2006/753/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis [1] ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. pantu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

### 1. PROCEDŪRA

#### 1.1. Uzsākšana

(1) Par antidempinga procedūras uzsākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR"), Honkongas un Malaizijas izcelsmes ierakstāmo kompaktdisku ("CD-R") ievedumiem paziņoja 2005. gada 6. augustā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* [2] ("paziņojums par procedūras uzsākšanu").

(2) Procedūra tika uzsākta pēc tam, kad 2005. gada 24. jūnijā Eiropas CD-R un DVD+/-R ražotāju padome "CECMA" ("sūdzības iesniedzējs") iesniedza sūdzību ražotāju vairākuma vārdā, kas šajā gadījumā saražo vairāk nekā 60 % no CD-R produkcijas Kopienā. Sūdzībā tika sniegti pierādījumi par CD-R dempingu un tā radītu būtisku kaitējumu, kuri tika atzīti par pietiekamiem, lai pamatotu procedūras uzsākšanu.

#### 1.2. Personas, uz kurām attiecas procedūra

(3) Par procedūras sākšanu Komisija oficiāli paziņoja sūdzības iesniedzējam, citiem Kopienas ražotājiem, ražotājiem eksportētājiem, importētājiem, piegādātājiem un lietotājiem, kā arī zināmajām attiecīgajām lietotāju asociācijām un ĶTR pārstāvjiem. Ieinteresētajām personām deva iespēju rakstveidā darīt zināmu savu viedokli un lūgt, lai tās uzklausa termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras uzsākšanu.

(4) Sūdzības iesniedzēji ražotāji, citi sadarbībā iesaistītie Kopienas ražotāji, ražotāji eksportētāji, importētāji, piegādātāji, lietotāji un lietotāju asociācijas darīja zināmu savu viedokli. Tika uzklausītas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja un norādīja konkrētus iemeslus, kādēļ tās jāuzklausa.

(5) Lai ĶTR ražotāji eksportētāji varētu iesniegt prasību par tirgus ekonomikas režīma (turpmāk – TER) vai atsevišķa režīma (turpmāk – AR) piemērošanu, ja viņi to vēlētos, Komisija nosūtīja TER un AR pieprasījuma veidlapas zināmajiem attiecīgajiem Ķīnas uzņēmumiem.

---

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

[2] OV C 192, 6.8.2005., 3. lpp.

(6) 13 ražotāju eksportētāju grupas ("ražotāji eksportētāji") pieprasīja TER atbilstoši pamatregulas 2. panta 7. punktam vai AR atbilstoši pamatregulas 9. panta 5. punktam, ja izmeklēšanā konstatētu, ka tie neatbilst TER nosacījumiem.

(7) Ņemot vērā lielo ražotāju eksportētāju skaitu ĶTR un Honkongā, paziņojumā par procedūras uzsākšanu tika paredzēta pārbaude izlases veidā, lai noteiktu dempingu saskaņā ar pamatregulas 17. pantu. Lai Komisija varētu izlemt, vai ir vajadzīga pārbaude izlases veidā un, ja tā ir nepieciešama, lai izvēlētos paraugu, visiem ražotājiem eksportētājiem bija jāpiesakās Komisijā un, kā norādīts procedūras uzsākšanas paziņojumā, jāsniedz pamatinformācija par savu darbību, kas saistīta ar attiecīgo ražojumu izmeklēšanas periodā (no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam).

(8) Pēc iesniegtās informācijas izskatīšanas un, ņemot vērā ražotāju eksportētāju lielo skaitu ĶTR un Honkongā, kas izteica vēlmi sadarboties, tika pieņemts lēmums veikt pārbaudi izlases veidā.

(9) Komisija nosūtīja anketas visām tai zināmajām attiecīgajām personām un visiem pārējiem uzņēmumiem, kas pieteicās termiņā, kurš noteikts paziņojumā par procedūras uzsākšanu. Atbildes tika saņemtas no visiem ražotājiem, kuri iesniedza sūdzību, viena Kopienas ražotāja, astoņiem nesaistītiem importētājiem, viena izplatītāja un septiņiem mazumtirgotājiem (viens no tiem ir gan mazumtirgotājs, gan vairumtirgotājs), sešiem ražotājiem eksportētājiem ĶTR, sešiem ražotājiem eksportētājiem Honkongā, četriem ražotājiem eksportētājiem Malaizijā, diviem tirgotājiem, kas ir saistīti ar Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, un viena tirgotāja, kas ir saistīts ar Malaizijas ražotāju eksportētāju, kurš atrodas Taivānā, viena tirgotāja, kas ir saistīts ar Honkongas ražotājiem eksportētājiem, divpadsmit importētājiem, kas ir saistīti ar Ķīnas vai Malaizijas ražotājiem eksportētājiem un atrodas Kopienā.

(10) Komisija ieguva un pārbaudīja visu informāciju, kas tika uzskatīta par vajadzīgu, lai noteiktu dempingu, tā radīto kaitējumu un Kopienas intereses, kā arī veica pārbaudes šajos uzņēmumos.

a) Kopienas ražotāji:

— *Computer Support Italcard s.r.l.* (Milāna, Itālija),

— *Global Digital Disk GmbH & Co KG* (Drēzdene, Vācija),

— *Manufacturing Advanced Media S.A.* (Milūza, Francija),

— *Sony DADC AG* (Zalcburga, Austrija),

— *TDK Recording Media Europe SA* (Luksemburga).

b) Ražotāji eksportētāji ĶTR:

— *Fortune (Jiangsu) Multimedia Co., Ltd, Nantong*

— *Prodisc Technology. Inc. ("Prodisc China"), Ningbo*

c) Ražotāji eksportētāji Honkongā:

— *Audio Distributor's/Artsome Ltd.*

— *Lead Data Inc.*

— *Mediastar Technology Ltd.*

— *MDA Technology Ltd.*

d) Ražotāji eksportētāji Malaizijā:

— *Daxon Technologies Sdn Bhd, Kuala Lumpur,*

— *Digital Data Technologies Sdn Bhd., Kuala Lumpur*

— *Dragon Optical Media Technologies Sdn Bhd. Kuala Lumpur*

— *Memory Tech Sdn Bhd., Kuala Lumpur*

e) Saistītie tirgotāji:

— *Daxon BenQ Inc.* (Taivāna)

— *Prodisc Technology Inc.* (Taibeja, Taivāna)

— *Artsome Investment Ltd.* (Hongkonga)

f) Nesaistītie importētāji un izplatītāji:

— *Emtec International S.p.a.* (Parīze, Francija)

— *Ingram Micro Distribution GmbH* (Minhene, Vācija)

— *Intenso GmbH* (Vehta, Vācija)

— *Maxell Europe Ltd* (Londona, Apvienotā Karaliste)

— *Philips Recordable Media* (Vīzbādene, Vācija)

— *Sony France S.A.* (Parīze, Francija)

— *Verbatim Ltd* (Londona, Apvienotā Karaliste)

g) Saistītais izplatītājs:

— *SK Kassetten GmbH & Co KG* (Neuenrade, Vācija)

h) Vairumtirgotājs/mazumtirgotājs:

— *Metro Group Buying GmbH* (Diseldorfa, Vācija)

i) Mazumtirgotāji:

— *Carrefour Marchandises Internationales* (Parīze, Francija)

— *El Corte Inglés S.A.* (Madride, Spānija)

— *FNAC S.A.* (Parīze, Francija)

j) Citas ieinteresētās personas:

— *Philips Intellectual Property & Standards*, Eindhovena, Nīderlande

(11) Ņemot vērā vajadzību noteikt normālo vērtību tiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem, kam nevarēja piešķirt TER, šādā uzņēmumā Japānā tika veikta pārbaude, kuras mērķis bija noteikt normālo vērtību, pamatojoties uz analogas valsts datiem:

— *Taiyo Yuden, Inc.* (Takasaki, Japāna)

### 1.3. **Pārbaude izlases veidā**

(12) Attiecībā uz ĶTR un Honkongas ražotājiem eksportētājiem Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. pantu izvēlējās paraugu, pamatojoties uz lielāko reprezentatīvo eksporta apjomu uz Kopienu, kuru pieejamajā laikā varēja pamatoti pārbaudīt.

(13) Attiecībā uz Ķīnas ražotājiem eksportētājiem paraugā iekļāva četrus Ķīnas ražotājus eksportētājus, kas ir 85 % no personu, kuras sadarbojās, eksporta apjoma no ĶTR uz Kopienu. Turklāt divi eksportētāji tika iekļauti rezerves sarakstā.

(14) Attiecībā uz Honkongas ražotājiem eksportētājiem paraugā iekļāva četrus uzņēmumus, kas ir vairāk nekā 90 % no Honkongas eksportētāju ražotāju, kuri sadarbojās, eksporta apjoma uz Kopienu. Turklāt divi uzņēmumi tika iekļauti rezerves sarakstā.

(15) Komisija saņēma atbildes no atlasītajiem eksportētājiem Ķīnā un Honkongā un no rezerves sarakstā iekļautajiem uzņēmumiem.

(16) Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu notika apspriedes ar Ķīnas un Honkongas iestādēm par šiem paraugiem, un tām nebija iebildumu.

### 1.4. **Izmeklēšanas periods**

(17) Dempinga un kaitējuma izmeklēšana notika laikposmā no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods" vai "IP"). Kaitējuma noteikšanai būtisko tendenču pārbaude aptvēra laikposmu no 2002. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas laika posma beigām ("pārskata periods").

### 1.5. **Pagaidu pasākumi**

(18) Jāatgādina, ka ņemot vērā nepieciešamību turpmāk pārbaudīt atsevišķus kaitējuma, cēloņsakarību un Kopienas intereses aspektus, pašreizējās izmeklēšanas laikā nepiemēroja pagaidu pasākumus. Visas personas tika informētas par iepriekšējiem konstatējumiem, faktiem un apsvērumiem, kas pamato lēmumu nepiemērot pagaidu pasākumus. Visām personām piešķīra termiņu, kurā tās varēja iesniegt savas piezīmes.

(19) Dažas ieinteresētās personas iesniedza piezīmes rakstveidā. Personām, kas to pieprasīja, bija iespēja izteikt savu viedokli mutiski. Komisija turpināja vākt un pārbaudīt visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu galīgajiem konstatējumiem.

### 1.6. **Spēkā esošie pasākumi attiecībā uz CD-R ievedumiem no citām valstīm**

(20) Galīgos antidempinga maksājumus CD-R ievedumiem no Taivānas noteica 2002. gada 19. jūnijā ([1]). Tie bija no 17,7 % līdz 38,5 %.

(21) Turklāt galīgo kompensācijas maksājumu CD-R ievedumiem no Indijas noteica 2003. gada 6. jūnijā ([2]). Tas ir 7,3 % apmērā.

([1]) OV L 160, 18.6.2002., 2. lpp.
([2]) OV L 138, 5.6.2003., 1. lpp.

### 1.7. **Attiecīgais ražojums un līdzīgs ražojums**

1.7.1. *Attiecīgais ražojums*

(22) Attiecīgais ražojums ir ĶTR, Honkongas un Malaizijas izcelsmes ierakstāmie kompaktdiski (CD-R), kas 2005. gadā klasificēti ar KN kodu ex 8523 90 00. Kombinētās nomenklatūras grozījumu rezultātā un tā kā nav tādu CD-R, kuru ierakstīšanas apjoms ir vairāk nekā 900 megabaiti, sākot no 2006. gada attiecīgo ražojumu klasificē ar KN kodu ex 8523 90 10.

(23) Attiecīgais ražojums ir polikarbonāta disks, kas pārklāts ar krāsvielas slāni, ar atstarojoša materiāla slāni un ar aizsargkārtu. Lai gan šādos diskos informāciju var ierakstīt vairākos soļos, ierakstītā informācija nav dzēšama. Disks ir cipardatu vai mūzikas optiskais atmiņas nesējs.

(24) Ierakstāmo kompaktdisku (CD-R) veidus izšķir pēc tā, kāda veida informāciju tajos uzglabā (datu CD-R vai mūzikas CD-R), pēc atmiņas ietilpības, atstarojošā metāla slāņa un pēc tā, vai uz ierakstāmā kompaktdiska ir iespiests uzraksts. Izmeklēšanā konstatēja, ka visiem CD-R veidiem ir vienādas fiziskās un tehniskās pamatīpašības, un tos izmanto tiem pašiem nolūkiem. Tāpēc tos uzskata par vienu ražojumu.

1.7.2. *Līdzīgi ražojumi*

(25) Attiecīgajam ražojumam un CD-R, ko ražo un pārdod vietējā tirgū ĶTR, Honkongā, Malaizijā un Japānā, kas tika ņemta vērā kā analogā valsts, kā arī CD-R, ko Kopienas ražošanas nozare ražo un pārdod Kopienā, nekonstatēja nekādas atšķirības. Šiem ražojumiem ir vienas un tās pašas fiziskās un ķīmiskās īpašības un pielietojums.

(26) Tāpēc jāsecina, ka visi CD-R veidi ir viens ražojums un ir uzskatāmi par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

## 2. **DEMPINGS**

(27) Izmeklēšanā konstatēja, ka dempinga līmenis ir augstāks nekā noteiktais minimālais līmenis katram attiecīgās valsts ražotājam eksportētājam, kas sadarbojās. Tomēr, ņemot vērā turpmāk izklāstītos secinājumus, šos konstatējumus nav nepieciešams precizēt.

## 3. **KAITĒJUMS**

### 3.1. **Kopienas produkcija**

(28) Saskaņā ar Kopienas ražošanas nozares definīciju pamatregulas 4. panta 1. punktā, uzsākot izmeklēšanu, Kopienas produkcijas definīcijā iekļāva šādu Kopienas ražotāju produkciju:

— pieci Kopienas ražotāji, kas iesniedza sūdzību:

— *CDA Datenträger Albrechts GmbH* ("CDA")

— *Computer Support Italcard s.r.l.* ("CSI")

— *Global Digital Disc GmbH & Co KG* ("GDD")

— *Manufacturing Advanced Media S.A.* ("MAM-E")

— *TDK Recording Media Europe S.A.* ("TDK")

— divi Kopienas ražotāji, kas pilnībā sadarbojās izmeklēšanā un atbalstīja procedūru:

— *BOC SA*

— *Sony DADC Austria AG* ("Sony DADC")

— trīspadsmit citi ražotāji, kas uzskaitīti sūdzībā un kam tika nosūtītas anketas, bet kas nesniedza atbildes uz anketas jautājumiem.

3.1.1. *Kopienas ražotāju izslēgšana no Kopienas produkcijas definīcijas nozīmīgu ievedumu apjomu dēļ IP laikā vai pēc tā*

3.1.1.1. Uzņēmums A

(29) Saskaņā ar uzņēmuma A sniegtajām atbildēm konstatēja, ka papildus tā ražošanai Kopienā uzņēmums A ieveda attiecīgo ražojumu no attiecīgajām valstīm. Ievestā ražojuma apjoms, ko pārdeva Kopienas tirgū, būtiski pārsniedza līdzīgā ražojuma apjomu, kas ražots un pārdots Kopienā.

(30) Pēc tam tika apsvērts, vai, neņemot vērā būtiskos ievedumu apjomus, uzņēmuma A interešu centrs aizvien ir Kopienā un/vai ievestie daudzumi varētu būt īslaicīgi.

(31) Tika konstatēts, ka uzņēmuma A ievedumi nebija īslaicīgi, bet gan to pamatā bija stratēģisks lēmums iegūt ražojumus no *Original Design Manufacturers* ("ODM"), kas ir uzņēmumi, kuri projektē un ražo ražojumus, kurus pēc tam pārdod ar citu zīmolu. Tāpēc nevarēja secināt, ka uzņēmuma A interešu centrs CD-R ražošanai aizvien bija Kopienā, jo šķiet, ka uzņēmums A joprojām turpinās ievest būtisku savu pārdevumu apjomu Kopienas tirgū no attiecīgajām valstīm. Turklāt tika konstatēts, ka IP laikā uzņēmuma A pārdevumi Kopienas tirgū lielākoties bija ievestie CD-R. Tādējādi uzņēmumu A drīzāk varētu uzskatīt par importētāju, nevis ražotāju. Turklāt tika norādīts, ka uzņēmuma A galvenais birojs un galvenais CD-R izpētes un attīstības centrs atrodas ārpus Kopienas.

(32) Tādējādi secināja, ka uzņēmums A nav jāiekļauj Kopienas ražošanas nozares definīcijā, un tāpēc šā uzņēmuma ražojumi jāizslēdz no Kopienas produkcijas definīcijas.

(33) Turklāt uzņēmums A atsauca savu atbalstu sūdzībai un nolēma iebilst pret antidempinga pasākumu piemērošanu ievedumiem no attiecīgajām valstīm, kas savukārt apliecina iepriekš minēto novērtējumu par uzņēmuma A interešu maiņu.

3.1.1.2. Uzņēmums B

(34) Saskaņā ar uzņēmuma B sniegtajām atbildēm konstatēja, ka uzņēmums B papildus tā ražošanai Kopienā pārskata periodā arī ieveda attiecīgo ražojumu. Tomēr IP laikā šie ievedumi samazinājās līdz pat mazāk kā 1 % no tā kopējiem pārdevumiem, un tādēļ tos neuzskatīja par nozīmīgiem.

(35) Turklāt Komisija saņēma atbildes uz anketas jautājumiem no cita uzņēmuma ("*B-Rel*"), kam, izrādījās, ir tas pats mātes uzņēmums ("uzņēmuma B sabiedrība"), kas uzņēmumam B. Tādējādi tiek uzskatīts, ka uzņēmums *B-Rel* un uzņēmums B ir saistīti pamatregulas 4. panta 2. punkta nozīmē.

(36) Uzņēmums *B-Rel*, būdams uzņēmuma B sabiedrības CD-R izplatītājs mazumtirdzniecības tirgū Kopienā, iepirka visus CD-R, ko uzņēmums B bija paredzējis mazumtirdzniecības tirgum. Turklāt uzņēmums *B-Rel* ieveda nozīmīgu apjomu no trešām valstīm, tostarp no attiecīgajām valstīm.

(37) Salīdzinot uzņēmuma *B-Rel* CD-R pārdevumus, kuru izcelsme ir attiecīgajās valstīs, ar uzņēmuma B saražotajiem CD-R apjomiem (ko pēc tam uzņēmums B pārdeva komercklientiem tieši vai mazumtirgotājiem ar uzņēmuma *B-Rel* starpniecību), tika konstatēts, ka attiecībā uz uzņēmuma B sabiedrību ievestā ražojuma proporcija, ko pārdeva Kopienas tirgū, būtiski pārsniedza līdzīgā ražojuma apjomus, ko ražoja un pārdeva Kopienā.

(38) Pēc tam tika apsvērts, vai, neņemot vērā būtiskos ievedumu apjomus, uzņēmuma B sabiedrības interešu centrs aizvien ir Kopienā un/vai ievestie daudzumi varētu būt īslaicīgi.

(39) Izmeklēšanas konstatējumi norāda, ka ievedumus nevar uzskatīt par īslaicīgiem (jo pašu ražoto CD-R apjoms tuvākajā laikā būtiski nepalielināsies, pat ņemot vērā uzņēmuma B iespējamo ražošanas jaudas palielināšanos). Tādējādi šķiet, ka uzņēmuma B sabiedrība turpinās Kopienas tirgū ievest lielāko daļu pārdevumu no attiecīgajām valstīm. Turklāt tika norādīts, ka uzņēmuma B galvenais birojs un galvenais CD-R izpētes un attīstības centrs atrodas ārpus Kopienas. Tāpēc nevar uzskatīt, ka uzņēmuma B sabiedrības interešu centrs CD-R ražošanai ir Kopienā.

(40) Tādējādi secināja, ka uzņēmums B nav jāiekļauj Kopienas ražošanas nozares definīcijā, un tāpēc šī uzņēmuma ražojumi jāizslēdz no Kopienas produkcijas definīcijas.

3.1.1.3. Uzņēmums C

(41) Komisija saņēma anketu no Kopienas ražotāja uzņēmuma C, kā arī no uzņēmuma C-Rel, kas ir CD-R izplatītājs un atrodas Vācijā. Konstatēja, ka uzņēmums C un uzņēmums *C-Rel* ir saistīti pamatregulas 4. panta 2. punkta nozīmē, jo tiem ir viens īpašnieks.

(42) Izmeklēšanas periodā uzņēmums *C-Re*l izplatīja CD-R, ko ražoja uzņēmums C. Tomēr pēc izmeklēšanas perioda, t.i., no 2005. gada jūlija, pamatojoties uz papildu informāciju, ko pieprasīja no visiem Kopienas ražotājiem par laikposmu no 2005. gada jūlija līdz 2006. gada februārim, konstatēja, ka uzņēmums *C-Rel* ir sācis ievest būtisku CD-R apjomu (kas atbilst uzņēmuma C ražošanas apjomam IP laikā) no trešajām valstīm, tostarp arī būtisku apjomu no attiecīgajām valstīm.

(43) Lai pārbaudītu, vai šie ievedumi ir īslaicīgi, Komisija nosūtīja atkārtotu pieprasījumu sniegt papildu informāciju, šoreiz par laikposmu no 2006. gada marta līdz 2006. gada maijam. Tā kā aizvien ievedumu apjoms bija ievērojams, pamatojoties uz šo, secināja, ka šie ievedumi nav īslaicīgi, bet gan tas ir stratēģisks lēmums turpmāk pārdotos ražojumus ievest lielos apjomos.

(44) Saskaņā ar principiem, kas minēti iepriekš un piemēroti attiecībā uz uzņēmumu A un uzņēmumu B, un ņemot vērā, ka turpmāk uzņēmums *C-Rel*/uzņēmums C tiks pasargāts no jebkādas ietekmes, ko radījuši ievedumi par dempinga cenām, secināja, ka uzņēmums C nav jāiekļauj Kopienas produkcijas definīcijā.

3.1.2. *Kopienas ražotāju izslēgšana no Kopienas produkcijas definīcijas ražošanas izbeigšanas dēļ IP laikā vai pēc tā*

3.1.2.1. Uzņēmums D

(45) Pēc IP uzņēmums D – Kopienas ražotājs, kas iesniedza sūdzību, – tika likvidēts. Vairākas ieinteresētās personas iebilda, ka saskaņā ar Kopienas praksi uzņēmums D ir jāizslēdz no Kopienas ražošanas definīcijas.

(46) Likvidators 2006. gada janvārī paziņoja par nodomu pārdod visus uzņēmuma D aktīvus, tostarp visas tā ražošanas līnijas. Pēc tam sūdzības iesniedzējs informēja Komisiju, ka uzņēmuma D meitasuzņēmums – sūdzības iesniedzējs uzņēmums E – iegādāsies mātesuzņēmuma ražošanas līnijas un atkārtoti uzstādīs un izmantos tās, lai turpinātu CD-R ražošanu uzņēmuma E telpās. Šim nolūkam notiks uzņēmuma E rekapitalizācija, un to pārdos trešai personai.

(47) Tādējādi starpposma ziņojuma laikā nevarēja secināt, vai uzņēmumu D ir jāizslēdz no Kopienas produkcijas definīcijas, jo ražošanas līnijas, iespējams, tiks atkārtoti uzstādītas un izmantotas šī uzņēmuma meitasuzņēmuma Kopienā – uzņēmuma E – telpās.

(48) Tomēr, pamatojoties uz papildu informāciju, ko pieprasīja no Kopienas ražotājiem par laikposmu no 2005. gada jūlija līdz 2006. gada maijam (proti, pēc IP), šī papildu informācija norādīja, ka ražošanas līnijas faktiski nebija atkārtoti uzstādītas, jo ražošana un jauda atbilda tai, kāda tā bija pirms šo ražošanas līniju iegādes. Turklāt Komisijas dienestiem netika iesniegts spēkā esošs uzņēmējdarbības plāns, kas liecinātu par to, ka uzņēmuma D ražošanas līnijas būtu uzstādītas uzņēmuma E telpās.

(49) Saskaņā ar Kopienas praksi ražotājus, kas pilnībā pārtrauc ražošanu IP laikā vai pēc tā, neiekļauj Kopienas ražošanas nozares definīcijā pamatregulas 4. panta nozīmē. Tādēļ uzņēmuma D produkcija ir jāizslēdz no Kopienas produkcijas definīcijas, jo uzņēmuma D ražošanas līnijas tika galīgi slēgtas pēc IP, un nav norādīts, ka šīs ražošanas līnijas tiek atkāroti izmantotas.

3.1.2.2. *CDA* un *BOC SA*

(50) Pēc paziņojuma par procedūras uzsākšanu publicēšanas divi uzņēmumi – *CDA* un *BOC SA* – informēja Komisiju, ka tuvākajā laikā tie izbeidz ražošanu Kopienā.

(51) Attiecīgi *CDA* un *BOC SA* tika izslēgti no Kopienas ražošanas nozares definīcijas, un to produkcija tika izslēgta no Kopienas produkcijas definīcijas.

3.1.3. *Citi Kopienas ražotāji*

(52) Sūdzības iesniedzējs iesniedza sarakstu, kurā ir iekļauti 13 citi Kopienas ražotāji. Izņemot *BOC SA*, neviens no šiem ražotājiem nesadarbojās izmeklēšanas gaitā. Tomēr tie ir jāņem vērā, definējot Kopienas produkciju.

(53) Pamatojoties uz sūdzībā sniegto informāciju, šo uzņēmumu produkcija tiek lēsta aptuveni 264 milj. vienību (2004. kalendārajā gadā).

(54) Sūdzības iesniedzēja nesen sniegtā informācija liecina, ka vismaz četri no šiem Kopienas ražotājiem pārtrauca ražošanu IP laikā vai pēc tā.

(55) Kā minēts iepriekš, ražotājus, kas pilnībā pārtrauc ražošanu IP laikā vai pēc tā, neiekļauj Kopienas ražošanas nozares definīcijā. Tādēļ arī šo četru uzņēmumu produkcija jāizslēdz no Kopienas produkcijas definīcijas.

(56) Visbeidzot CD-R ražošana Kopienā pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē ir definēta šādi:

— CD-R, ko ražojuši sākotnējie 20 uzņēmumi, kas minēti 28. apsvērumā, atņemot

— CD-R, ko ražojuši trīs uzņēmumi, kas, kā norādīts no 29. līdz 44. apsvērumam, tika izslēgti ievedumu dēļ;

— to triju uzņēmumu produkcija, kasi sadarbojās un, kā aprakstīts no 45. līdz 51. apsvērumam, tika izslēgti, jo to ražošana Kopienā tika izbeigta;

— to četru uzņēmumu produkcija, kas nesadarbojās un, kā aprakstīts no 52. līdz 55. apsvērumam, tika izslēgta, jo to ražošana Kopienā tika izbeigta.

(57) To atlikušo 10 ražotāju kopējā produkcija, kas veido Kopienas produkciju pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē, tiek lēsta aptuveni 168 milj. vienību IP laikā.

### 3.2. **Kopienas ražošanas nozares definīcija**

(58) Saskaņā ar iepriekšminēto 57. apsvērumu Kopienas produkciju pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē veidoja 10 ražotāji, kuru kopējais produkcijas apjoms tiek lēsts 168 milj. vienību apmērā.

(59) Turklāt saskaņā ar 28. apsvērumu un turpmākajiem apsvērumiem vienīgais Kopienas ražotājs, kas izmeklēšanā sadarbojās ar Komisiju, bija *Manufacturing Advanced Media* ("MAM-E").

(60) Šā uzņēmuma kopējais produkcijas apjoms veidoja vairāk nekā 50 % no Kopienas produkcijas. Tādēļ uzskata, ka šis uzņēmums veido Kopienas ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē.

### 3.3. **Kopienas patēriņš**

3.3.1. *Ievada piezīmes*

3.3.1.1. Dati par ievedumiem

(61) Statistika par CD-R ievedumiem ir iekļauta Eiropas Kopienu Statistikas biroja datos ar KN kodu 8523 90 00. Tomēr ar šo pašu kodu ir iekļauti arī citi ierakstāmie datu nesēji, piemēram, DVD-R, CD-ROM, utt. Turklāt ievedumi ar KN kodu 8523 90 00 tiek reģistrēti kilogramos, bet visas ieinteresētās personas CD-R ražošanu un pārdevumus reģistrē vienībās. Tādējādi statistikas informācija no Eiropas Kopienu Statistikas biroja bez turpmāka iegūto rādītāju sadalījuma nav uzticams datu avots.

(62) Tāpēc statistiku iedalīja sīkāk, izmantojot sūdzības iesniedzēja ieteikto metodi, un pamatoja ar rādītājiem, kas iegūti izmeklēšanā, t.i., eksportētāju datiem un citiem avotiem, lai nodrošinātu, ka rādītāji ir pēc iespējas pilnīgāki un precīzāki.

3.3.1.2. Dati par Kopienas produkciju

(63) Datus par Kopienas ražošanas nozari ieguva no pārbaudītām anketām, ko iesniedza vienīgais ražotājs Kopienā, kurš sadarbojās un kurš veido Kopienas ražošanas nozari. Papildu informāciju par Kopienas produkciju ieguva no anketu atbildēm, ko sniedza uzņēmumi, kas tika izslēgti no Kopienas produkcijas definīcijas, kā arī no datiem, kas ietverti sūdzībā.

3.3.2. *Patēriņš*

(64) Tādējādi patēriņš Kopienā tika noteikts, pamatojoties uz:

— attiecīgā ražojuma ievedumu kopapjomu Kopienā pēc Eiropas Kopienu Statistikas biroja datiem, kas izteikts vienībās;

— Kopienas ražošanas nozares kopējo pārbaudīto pārdevumu apjomu Kopienas tirgū;

— citu Kopienas ražotāju, kas sadarbojās, kopējo pārdevumu apjomu Kopienas tirgū;

— citu Kopienas ražotāju, kas darbojas, kopējo paredzamo pārdevumu apjomu Kopienas tirgū.

(65) Pamatojoties uz šo, Kopienas patēriņš attīstījās šādi:

| Patēriņš | 2002 | 2003 | 2004 | IP |
|---|---|---|---|---|
| Milj. vienību | 3 580 | 3 738 | 3 527 | 3 488 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 104 | 99 | 97 |

(66) Pārskata periodā patēriņš Kopienas tirgū samazinājās par 3 %. Lielākais patēriņa apjoms bija 2003. gadā. Pēc tam Kopienas patēriņš samazinājās par 7 procentu punktiem.

### 3.4. **Ievedumi no attiecīgajām valstīm**

3.4.1. *Ievedumu par dempinga cenām no attiecīgajām valstīm ietekmes kopējais novērtējums*

(67) Komisija apsvēra, vai ievedumu par dempinga cenām no attiecīgajām valstīm ietekme ir jānovērtē kopumā, pamatojoties uz pamatregulas 3. panta 4. punktā izklāstītajiem kritērijiem. Šis pants paredz, ka to ievedumu ietekmi, kurus veic no divām vai vairāk valstīm un kuriem vienlaicīgi piemēro antidempinga izmeklēšanu, novērtē kopumā, ja konstatē, ka:

— dempinga starpība, ko nosaka saistībā ar ievedumiem no katras valsts, ir lielāka par minimālo, kā noteikts pamatregulas 9. panta 3. punktā;

— katras attiecīgās valsts ievedumu apjoms nav nenozīmīgs;

— ievedumu radītās ietekmes novērtējums kopumā ir atbilstīgs, ņemot vērā konkurences nosacījumus starp ievestajiem ražojumiem un konkurences nosacījumus starp ievesto ražojumu un līdzīgo Kopienas ražojumu.

(68) Sākotnēji tika noskaidrots, ka dempinga starpība, kas noteikta katrai attiecīgajai valstij, pārsniedz minimālo apjomu. Otrkārt, izmeklēšanā konstatēja, ka konkurences apstākļi starp attiecīgo ražojumu un pārdoto līdzīgo Kopienas ražojumu bija līdzīgi, ko norādīja fakts, ka no attiecīgajām valstīm ievestie CD-R ir visos aspektos vienādi, tie ir savstarpēji aizstājami un tos pārdod Kopienā, izmantojot salīdzināmu cenu kanālus un ar līdzīgiem tirdzniecības nosacījumiem, tādējādi tie konkurē savstarpēji un ar Kopienā ražotajiem CD-R. Turklāt konstatēja, ka katras attiecīgās valsts ievedumu apjoms pārsniedz 1% tirgus daļas slieksni, kas noteikts pamatregulas 5. panta 7. punktā. Pārskata periodā attiecīgā ražojuma ievedumu cenām no visām attiecīgajām valstīm bija vērojama līdzīga tendence samazināties. Turklāt lietotāji (izplatītāji un mazumtirgotāji) bija tie paši. Tāpēc secināja, ka ievedumu ietekmes kopējais novērtējums ir atbilstošs, un tas ir saskaņā ar pamatregulas 3. panta 4. punktu.

3.4.2. *Attiecīgo valstu ievedumu apjoms un tirgus daļas*

(69) Pamatojoties uz Eiropas Kopienu Statistikas biroja statistikas datiem, attiecīgajā laikposmā ievedumu apjoms ir attīstījies šādi:

| Milj. vienību | 2002 | 2003 | 2004 | IP |
|---|---|---|---|---|
| Honkonga | 146 | 250 | 262 | 274 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 171 | 179 | 188 |
| Tirgus daļa | 4 % | 7 % | 7 % | 8 % |
| ĶTR | 480 | 930 | 1 077 | 1 128 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 194 | 224 | 235 |
| Tirgus daļa | 13 % | 25 % | 30 % | 32 % |
| Malaizija | 148 | 324 | 312 | 277 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 219 | 210 | 188 |
| Tirgus daļa | 4 % | 8 % | 9 % | 8 % |
| Attiecīgās valstis | 774 | 1 504 | 1 651 | 1 679 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 194 | 213 | 217 |
| Tirgus daļa | 21 % | 40 % | 46 % | 48 % |

(70) Pārskata periodā attiecīgo valstu ievedumi, kā arī tirgus daļas ir vienmērīgi palielinājušās. Pirmajā gadā no tirgus daļas 21 % apmērā pārskata periodā tirgus daļa ir palielinājusies vairāk nekā divas reizes, sasniedzot 48 % IP laikā.

3.4.3. *Vidējās cenas un attiecīgo valstu ievedumu samazinājuma līmenis*

(71) Vidējās cenas līmenis un Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cenu samazinājuma līmenis ir aprēķināts, pamatojoties uz informāciju, kura savākta no eksportētājiem, kas sadarbojās.

| | Vidējais samazinājuma līmenis |
|---|---|
| Honkonga | 69,7 % |
| ĶTR | 43,9 % |
| Malaizija | 0 % |

(72) Saskaņā ar iepriekšminēto konstatēja, ka ievedumi no Honkongas un ĶTR samazināja Kopienas ražošanas nozares pārdošanas cenas par 69,7 % un 43,9 %, savukārt Malaizijai samazinājums netika konstatēts.

### 3.5. **Situācija Kopienas ražošanas nozarē**

(73) Izmeklēšanā konstatēja, ka būtisks kaitējums ir radies vienīgajam Kopienas ražotājam, kas ir iekļauts Kopienas ražošanas nozares definīcijā. Tomēr, ņemot vērā turpmāk izklāstītos secinājumus, šos konstatējumus nav nepieciešams precizēt.

## 4. CĒLOŅSAKARĪBAS

### 4.1. Ievada piezīmes

(74) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. punktu tika pārbaudīts, vai Kopienas ražošanas nozares materiālos zaudējumus ir izraisījuši attiecīgo valstu ievedumi par dempinga cenām. Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 7. punktu Komisija pārbaudīja citus faktorus, kas varēja nodarīt kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei, lai tādējādi nepieļautu, ka šādu pārējo faktoru radītie zaudējumi tiek saistīti ar ievedumiem par dempinga cenām.

### 4.2. Ietekme, ko radījuši ievedumi par dempinga cenām no attiecīgajām valstīm

(75) Saskaņā ar 69. apsvērumu pārskata periodā ievedumu apjoms no ĶTR, Malaizijas un Honkongas ir palielinājies par 117 %, kas atbilst tirgus daļas pieaugumam no 21 % 2002. gadā līdz 48 % IP laikā.

(76) 72. apsvērumā noteica, ka ĶTR un Honkongas izcelsmes ievedumi ir samazinājuši Kopienas ražošanas nozares cenas attiecīgi par 43,9 % un 69,7 %, savukārt Malaizijai samazinājums netika konstatēts.

(77) Turklāt 73. apsvērumā secināja, ka Kopienas ražošanas nozarei ir radies būtisks kaitējums, un ir skaidrs, ka zaudējumus radošā situācija atbilst laikposmam, kad palielinājās attiecīgo valstu ievedumi par dempinga cenām.

(78) Ņemot vērā laika sakritību, kad palielinājās ievedumu apjoms par dempinga cenām un pasliktinājās Kopienas ražošanas nozares situācija, var secināt, ka ievedumi par dempinga cenām ir tieši ietekmējuši šo situāciju.

### 4.3. Citu faktoru ietekme

4.3.1. *Ievedumi no citām trešām valstīm*

(79) Tika apstiprināts, ka kaitējumu, kas nodarīts Kopienas ražošanas nozarei, ir radījuši ievedumi no citām trešām valstīm. Pamatojoties uz šo pieņēmumu, tika pieprasīti dati no Eiropas Kopienu Statistikas biroja par turpmāk minēto trešo valstu ievedumu kopapjoma rādītājiem, izmantojot iepriekš 62. apsvērumā minēto iedalījuma metodi:

| Milj. vienību | 2002 | 2003 | 2004 | IP |
|---|---|---|---|---|
| Trešā valsts: Indija | 712 | 1 143 | 1 207 | 1 124 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 160 | 169 | 158 |
| Tirgus daļa | 20 % | 31 % | 34 % | 32 % |
| Trešā valsts: Taivāna | 1 206 | 163 | 89 | 53 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 13 | 7 | 4 |
| Tirgus daļa | 33 % | 4 % | 2 % | 1 % |
| Citas trešās valstis | 514 | 423 | 39 | 129 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 82 | 7 | 25 |
| Tirgus daļa | 14 % | 11 % | 1 % | 4 % |
| Trešās valstis kopā | 2 432 | 1 729 | 1 335 | 1 306 |
| Indekss: (2002 = 100) | 100 | 71 | 55 | 54 |
| Tirgus daļa | 67 % | 46 % | 37 % | 37 % |

(80) Saskaņā ar iepriekš minēto citu trešo valstu ievedumu kopapjoms ir samazinājies no 67 % no Kopienas patēriņa līdz 37 % no Kopienas patēriņa jeb par 30 procentu punktiem. Tomēr dažādām eksportētājām trešām valstīm tika konstatēti atšķirīgi rādītāji. Tas attaisnoja lielāko no šīm valstīm, proti, Taivānas un Indijas, sīkāku atsevišķu analīzi.

(81) Saistībā ar šo statistikas dati par ievedumiem no Taivānas un Indijas tika salīdzināti ar informāciju, kas iegūta no importētājiem, kas sadarbojās.

4.3.1.1. Taivāna

(82) Pēc antidempinga pasākumu ieviešanas ievedumi no Taivānas gandrīz izzuda no Kopienas tirgus. Sūdzībā ietvertā informācija norāda, ka pēc šo pasākumu ieviešanas 2001. gada decembrī, Taivānas ražotāji eksportētāji pārvietoja dažas ražošanas līnijas uz citām valstīm, tostarp uz ĶTR.

(83) Tādējādi var izskaidrot Taivānas ievedumu apjoma samazināšanos un ĶTR ievedumu apjoma atbilstīgu palielināšanos.

4.3.1.2. Indija

(84) Jāatgādina, ka antidempinga izmeklēšanu attiecībā uz CD-R ievedumiem no Indijas izbeidza 2003. gada maijā, dempinga neesības dēļ. Turklāt jānorāda, ka pēc antisubsidēšanas izmeklēšanas 7,3 % kompensācijas maksājums tika noteikts Indijas izcelsmes CD-R ievedumiem.

(85) Turklāt ievedumi no Indijas būtiski palielinājās no 2002. gada līdz 2004. gadam, palielinot to tirgus daļu no 20 % līdz 34 %. IP laikā tirgus daļa nedaudz samazinājās. Tomēr aizvien Indijas izcelsmes ievedumiem ir liela nozīme Kopienas CD-R tirgū.

(86) Turklāt, pamatojoties uz importētāju, kas sadarbojās, sniegto informāciju, vidējā Indijas ievedumu cena ir 12,7 euro centi par vienību (DDP). Salīdzinot šo Indijas ievedumu cenu ar to cenu, par kādu šie importētāji, kas sadarbojās, iepirka attiecīgo ražojumu no ĶTR, šis salīdzinājums norāda, ka Indijas ievedumu cenas bija tādas pašas kā ievedumiem no ĶTR. Tāpēc attiecībā uz Kopienas ražošanas nozari Indijas ievedumiem var konstatēt tādu pašu cenu samazinājumu, kāds ir ĶTR ievedumiem (43,9 %). Tādējādi nevar izslēgt, ka ievedumi no Indijas ir veicinājuši Kopienas ražošanas nozares sarežģīto finansiālo situāciju.

4.3.2. *Kopējā patēriņa samazināšanās*

(87) Saskaņā ar 66. apsvērumu CD-R patēriņš kopš 2003. gada ir samazinājies par 7 %. Tika izskatīts, vai šis samazinājums būtu varējis izraisīt kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Tāpēc tika salīdzināta Kopienas ražošanas nozares pārdevumu attīstība EK tirgū un Kopienas patēriņa kopējā attīstība.

(88) Konstatēja, ka Kopienas ražošanas nozares pārdevumu negatīvā attīstība EK tirgū ir cieši saistīta ar kopējo patēriņa samazināšanos. Tāpēc tiek secināts, ka kopējā patēriņa samazināšanās veicināja Kopienas ražošanas nozarei radīto kaitējumu.

4.3.3. *Īpašās nodevas*

(89) Vairākās dalībvalstīs CD-R (kā arī citu ierakstāmo datu nesēju) pārdevumiem uzliek īpašu nodevu, ko iekļauj cenā, iegādājoties mazumtirdzniecības līmenī. Tika apgalvots, ka šī īpašā nodeva ir veicinājusi kaitējumu, kas radies Kopienas ražošanas nozarei. Tomēr šī īpašā nodeva tiek iekasēta vienlīdzīgi gan par ievesto CD-R pārdevumiem, gan par Kopienā ražotiem CD-R, tādējādi tā ir objektīva gan attiecībā uz ievestiem ražojumiem, gan Kopienā ražotiem ražojumiem.

(90) Tomēr šīs īpašās nodevas apmērs būtiski atšķiras dalībvalstīs; īpašo nodevu nepiemēro, piemēram, Apvienotajā Karalistē un Luksemburgā, bet tā ir EUR 0,52 par vienību Francijā un EUR 0,29 par vienību Itālijā. Tā jāsalīdzina ar vidējo ieveduma cenu (DDP) EUR 0,12 par vienību ievedumiem no Indijas un ĶTR attiecīgajā laikposmā. Ņemot vērā preču brīvu apriti starp dalībvalstīm, tas iespējams veicinājis būtisku tirdzniecības novirzi, kaitējot mazumtirgotājiem un e-veikaliem, kas atrodas dalībvalstīs, kur nodeva ir augsta. Patiešām, CD-R pārdevumi saskaņā ar Kopienas ražotāju sniegto pārdevumu statistiku apstiprina, ka pārdevumu apjoms mazumtirgotājiem, kas atrodas dalībvalstīs, kur nodeva ir zema, bijis nozīmīgs, un tie ietver pārrobežu tirdzniecību.

(91) Ņemot vērā to, ka Kopienas ražošanas nozare atrodas dalībvalstīs, kurās nodeva ir visaugstākā, dažas ieinteresētās personas uzskata, ka kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei ir radījusi šīs nodevas negatīvā ietekme uz patēriņu, pieņemot, ka Kopienas ražošanas nozare nespēja kompensēt šo zaudējumu no pārdevumu peļņas citās dalībvalstīs.

(92) Tiek norādīts, ka viens no Kopienas ražotājiem, kurš iesniedza sūdzību un kurš pēc tam tika izslēgts no Kopienas ražotāju definīcijas, 2005. gada martā pats apšaubīja šo nodevu likumīgumu un patiesi apgalvoja, ka šīs nodeva dēļ pārdevumu cena ir kritusies. Tādējādi tiek apstiprināts, ka nodevas ietekmēja Kopienas ražotāju pārdevumus.

(93) Kā minēts 65. apsvērumā, CD-R patēriņš Kopienā pārskata periodā samazinājās par 3 %. Vienlaikus jānorāda, ka 88. apsvērumā tika minēts, ka Kopienas ražošanas nozares negatīvā tirdzniecības attīstība atbilst Kopienas patēriņa vispārējai negatīvai attīstībai. Tādējādi, tā kā nevar noteikt, vai īpašajā nodeva ir konkrēti un izmērāmi ietekmējusi Kopienas vispārējo pārdošanu (proti, papildus tās ietekmei uz Kopienas patēriņa vispārējo attīstību), nevar izslēgt, ka īpašajai nodevai ir bijusi nelabvēlīga ietekme uz patēriņu, jo īpaši dalībvalstīs, kur šī nodeva ir mazumtirdzniecības cenas būtiska daļa.

4.3.4. *Atlīdzība*

(94) Uzskatīja, ka kaitējums Kopienas ražošanas nozarei ir radies to atlīdzību dēļ, kas jāmaksā licences turētājam *Royal Philips Electronics Corporation* par katru saražoto vienību, jo tādējādi palielinās izmaksas, ar kurām, iespējams, nav apgrūtināti ievestie ražojumi, un kuras nevar nodot pircējiem.

(95) CD-R ražošanas metode ir patentēta. Patenta īpašnieki ir *Sony Corporation, Taiyo Yuden* un *Royal Philips Electronics Corporations*. Pirmie divi minētie uzņēmumi ir pilnvarojuši *Royal Philips Electronics Corporations* piešķirt licences ("(Kopējs) CD-R disku patenta licences nolīgums") un iekasēt atlīdzību saskaņā ar katru licences nolīgumu. Parasti atlīdzība ir aptuveni 5 euro centi par katru saražoto vienību (USD 0,06).

(96) Jānorāda, ka faktiski maksājamās atlīdzības apmērs ir ievērojams, salīdzinot ar vidējo pārdošanas cenu izmeklēšanas periodā, proti, 30 %.

(97) Tomēr izmeklēšanā konstatēja, ka, lai gan Kopienas ražošanas nozare ir parakstījusi licences nolīgumu ar *Philips*, tā acīmredzot ir atteikusies maksāt atlīdzību *Philips* licences nolīgumā noteiktajā apmērā. Tāpēc Kopienas ražošanas nozare pievienojās *Federation of Interested Parties in Fair Competition in the Optical Media Sector* ("FIPCOM"), kas 2006. gada februārī vienojās ar *Royal Philips Electronics Corporations* par jaunu zemāku atlīdzības likmi. Tomēr jānorāda, ka Kopienas ražošanas nozare aizvien nav samaksājusi atlīdzību, kas maksājama (kopš 2006. gada maija).

(98) Visbeidzot, šķiet, ka gadījumā, ja Kopienas ražošanas nozare būtu samaksājusi maksājamo atlīdzību saskaņā ar parakstīto licences nolīgumu, tas būtu samērā nelabvēlīgi ietekmējis finansiālos rādītājus, pieņemot, ka izmaksas nevar novirzīt pircējiem. Tā kā konstatēja, ka tomēr Kopienas ražošanas nozare atlīdzību nemaksāja, šī atlīdzība nevarēja veicināt kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei.

### 4.4. **Secinājums par cēloņsakarību**

(99) Iepriekš tika minēts, ka pastāv saistība starp ievedumiem par dempinga cenām un kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Turklāt iepriekš tika secināts, ka kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei lielā mērā varējuši radīt ievedumi no citām trešām valstīm (jo īpaši ievedumi no Indijas), kā arī kopējais EK patēriņa samazinājums.

(100) Šķiet, ka šie iemesli neattaisno cēloņsakarību starp ievedumiem par dempinga cenām un Kopienas ražošanas nozarei radīto kaitējumu, bet gan ir ievērojami veicinājuši kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei, tādējādi spēcīgi apšaubot iepriekš noteikto cēloņsakarību starp ievedumiem par dempinga cenām un kaitējumu radošo situāciju Kopienas ražošanas nozarē.

## 5. **KOPIENAS INTERESES**

(101) Tika pārbaudīts, vai pastāv neapgāžami pierādījumi, kas liktu secināt, ka antidempinga pasākumu ieviešana attiecībā uz attiecīgo valstu ievedumiem nav Kopienas interesēs. Šajā nolūkā un saskaņā ar pamatregulas 21. panta 1. punktu, nosakot Kopienas intereses, ņēma vērā visu iesaistīto personu intereses, t.i., Kopienas ražošanas nozares, importētāju/tirgotāju, izplatītāju, mazumtirgotāju un tiešo lietotāju (asociāciju un galapatērētāju) intereses.

(102) Komisijas sazinājās ar ievērojamu skaitu ieinteresēto personu, lai iegūtu to viedokli. Tika uzklausīta ne tikai Kopienas ražošanas nozare, bet arī visu lielāko tirdzniecības zīmolu pārstāvji tirgū, piemēram, *Verbatim, Maxell, Philips, TDK* un *Sony*, kā arī dažu mazumtirgotāju pārstāvji, piemēram, *Carrefour, Tesco, Metro-Group, tostarp Media-Saturn, Fnac* un *El Corte Inglés*. Visi importētāji, izplatītāji, vairumtirgotāji vai mazumtirgotāji ir izteikuši iebildumus jebkādu pasākumu noteikšanai.

(103) Pēc antidempinga pasākumu noteikšanas Taivānas izcelsmes CD-R ievedumiem (un kompensācijas pasākumu noteikšanas Indijas izcelsmes CD-R ievedumiem) Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa bija 2 % saskaņā ar šajā procedūrā gūtajiem konstatējumiem. Ņemot vērā šo nelielo tirgus daļu, tiek uzskatīts, ka pat pasākumu noteikšanas gadījumā Kopienas ražošanas nozare visticamāk nespēs paaugstināt cenas pietiekamā līmenī.

(104) Sūdzības iesniedzējs iebilda, ka iepriekšējā apsvērumā minētās Kopienas ražošanas nozares negatīvās prognozes nebūs atbilstošas pamatojumam Padomes Regulā (EK) Nr. 1050/2002, ar ko piemēro galīgos antidempinga pasākumus Taivānas izcelsmes CD-R ievedumiem.

(105) Salīdzinot ar situāciju 2000. gadā (kas bija izmeklēšanas periods saistībā ar antidempinga izmeklēšanu, kuras rezultātā pieņēma Padomes Regulu (EK) Nr. 1050/2002), ir konstatētas divas būtiskas atšķirības:

— tā kā iepriekšējā izmeklēšanā Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa bija 12,6 % (to veidoja 9 uzņēmumi), pašreizējā izmeklēšanā Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa bija tikai 2 % (to veidoja tikai viens uzņēmums). Ņemot vērā to, ka Kopienas ražošanas nozares tirgus daļa ir tikai viena sestā daļa no tās tirgus daļas, kas tai piederēja 2000. gadā, un to veido tikai viens uzņēmums (pēc vairāku Kopienas ražotāju izslēgšanas, kuri paši veica ievedumus), Kopienas ražošanas nozares perspektīvu nelabvēlīgs novērtējums šajā izmeklēšanā ir pilnībā pamatots;

— uzskatīja, ka līdz ar IP beigām attiecīgais ražojums dzīves ciklā ir ievērojami attīstītā posmā un to uzskata par mazumtirdzniecības pamatpreci. To apstiprināja izplatītāji un mazumtirgotāji, kas sadarbojās izmeklēšanas gaitā. Kā minēts iepriekš 65. apsvērumā kopš 2003. gada CD-R patēriņš ir samazinājies par 7 procentu punktiem, jo gala patērētājiem ir kļuvuši pieejamāki un pievilcīgāki citi alternatīvi datu nesēji (cietie diski, kopnes USB kartes, MP3 atskaņotāji, u.c.). Tika konstatēts, ka tehnoloģiskā attīstība datu nesēju izstrādājumu tirgū ir ātra, un jauno datu nesēju izstrādājumu priekšrocība (salīdzinot ar CD-R) ir lielā atmiņas ietilpība, kas, piemēram, zibatmiņas kartei, ir apvienota ar mazo izmēru.

(106) Ņemot vērā iepriekšējā apsvērumā minētos mainīgos apstākļus, Kopienas ražošanas nozares perspektīvu atšķirīgais novērtējums šajā izmeklēšanā, salīdzinot ar pamatojumu Padomes Regulā (EK) Nr. 1050/2002, tiek uzskatīts par pilnībā atbilstošu pamatregulai.

(107) Turklāt sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka daži ražotāji, kas nesadarbojās un kas pārtrauca savu ražošanu IP laikā vai pēc tā, varētu atsākt ražošanu, ja tiktu ieviesti pasākumi. Tomēr, tā kā no šiem ražotājiem, kas nesadarbojās, nav gūta tieša informācija, kas apstiprinātu šos iespējamos nodomus, un nav citu pierādījumu, kas pamatotu šo pieņēmumu, šis arguments ir jānoraida. Arīdzan jānorāda, ka, pat ja šie uzņēmumi ražošanu atsāktu, to produkcijas apjoms, visticamāk, nebūtu ievērojams salīdzinājumā ar nozīmīgo ievedumu daudzumu no attiecīgajām valstīm.

(108) Vairākas personas apgalvoja, ka pasākumu piemērošanas gadījumā to dēļ pieaugušās izmaksas būtu jāuzņemas vienā vai vairākos izplatīšanas ķēdes līmeņos (tādējādi strauji samazinātos attiecīgās starpības) vai arī tās būtu jānodod patērētājiem (tādējādi, iespējams, nelabvēlīgi ietekmējot vispārējo CD-R patēriņu), vai šīs izmaksas būtu jādala abām pusēm.

(109) Iespējamā importētāju, izplatītāju vai mazumtirgotāju reakcija, palielinoties izmaksām pēc pasākumu piemērošanas, būtu atkarīga no situācijas katrā dalībvalstī. Dažās dalībvalstīs CD-R pieprasījumu jau ietekmē minētās "īpašās nodevas" ierakstāmajiem datu nesējiem (nodoklis, kas būtiski palielina mazumtirdzniecības cenu patērētājiem). Šādā gadījumā CD-R patērētāji, iespējams, nebūtu gatavi maksāt vairāk antidempinga maksājumu dēļ, jo tiek jau uzskatīts, ka mazumtirdzniecības cena ir augsta. Tādēļ šķiet, ka visas pasākumu izmaksas būs jāsedz izplatīšanas ķēdei, lai neveicinātu to, ka patērētāji izvēlas citus datu nesējus, piemēram, cietos diskus vai zibatmiņas kartes. Tā kā importētāju/vairumtirgotāju uzcenojums šajās valstīs tiek lēsts aptuveni 4 %, ieviešot antidempinga maksājumu, jau tā nelielā starpība būtiski samazinātos.

(110) Pretēji tam, dalībvalstīs, kurās ir zemākās īpašās nodevas (vai to nav vispār), visticamāk liela izmaksu palielinājuma daļa tiks nodota patērētājiem. Tādēļ antidempinga pasākumu relatīvais efekts šajās valstīs būtu visbūtiskākais, jo cenu palielinājums būtu relatīvi lielāks. Tā rezultātā, iespējams, patēriņš samazinātos, jo patērētāji pievērstos alternatīviem ražojumiem.

(111) Saskaņā ar iepriekš minēto importētāju, izplatītāju un mazumtirgotāju cenu stratēģija atšķirsies atkarībā no situācijas katrā valstī. Taču ir skaidrs, ka antidempinga pasākumu ieviešana ietekmēs visus, vai nu samazinoties starpībām, vai samazinoties pārdevumu apjomiem. Tāpat saistībā ar antidempinga pasākumu izmaksu palielinājuma nodošanu patērētājiem, arī patērētāji tiks nelabvēlīgi ietekmēti.

(112) Bez tam tika apgalvots, ka šādu Kopienas ražošanas nozares stāvokli ir izraisījusi dažu dominējošu ražotāju eksportētāju ļaunprātīga darbība, proti, tie īstenoja tādu cenu stratēģiju, kas ir zemākas par izmaksām un kas novērsa Kopienas ražošanas nozares iespējas ievērojami paplašināt savu tirgus dalību.

(113) Pirmkārt, jānorāda, ka attiecīgais lēmums vai izmeklēšana saistībā ar dominējošā stāvokļa ļaunprātīgu izmantošanu nav konstatēta atbilstoši ES konkurences noteikumiem, un sūdzības iesniedzējs nav arī norādījis uz kādu atbilstīgu lēmumu atbilstoši nacionālajiem konkurences noteikumiem. Otrkārt, izmeklēšanā atklāja, ka Eiropā un pasaulē attiecīgajā ražojuma tirgū darbojas virkne uzņēmēju. Saistībā ar šo izmeklēšanu netika pierādīts, ka kādam no uzņēmējiem atsevišķi vai kopā piederētu pietiekami nozīmīga tirgus daļa, ko varētu uzskatīt par dominējošu stāvokli. Nebija pierādīts arī tas, ka kāds no uzņēmumiem ir tik ekonomiski spēcīgs, lai kavētu efektīvu konkurenci.

(114) Treškārt, nav norādes, ka attiecīgie eksportētāji būtu radījuši būtisku zaudējumus, kas liecinātu par to, ka šie eksportētāji ir izmantojuši tādu cenu stratēģiju, kas ir zemākas par izmaksām. Tādēļ šo argumentu noraidīja.

(115) Turklāt, tā kā pamatregulas 21. pantā patiešām ir minēta nepieciešamība pievērst īpašu uzmanību vajadzībai novērst zaudējumus radošā dempinga izkropļojošo ietekmi uz tirdzniecību un atjaunot efektīvu konkurenci, šis noteikums ir jāaplūko kopumā saistībā ar Kopienas interešu pārbaudi, kā noteikts iepriekšminētajā pantā. Tādējādi jāizskata un jālīdzsvaro ietekme, kas visām personām rastos pasākumu piemērošanas vai nepiemērošanas gadījumā. Saistībā ar šo jāatgādina, ka pasaules tirgū un zināmā mērā arī Kopienas tirgū konkurē arī citi eksportētāji un ražotāji. Pat vidēja termiņa perspektīvā Komisijas ražošanas nozare visticamāk nespēs pilnībā izmantot iespējamās pasākumu priekšrocības, ņemot vērā to, ka citas trešās valstis būtiski varētu palielināt savu daļu Kopienas tirgū.

### 5.1. **Secinājums par Kopienas interesēm**

(116) Pamatojoties uz iepriekšminēto, var secināt, ka pasākumu noteikšana, no vienas puses, ļoti nelabvēlīgi ietekmētu attiecīgā ražojuma importētājus, izplatītājus, mazumtirgotājus un patērētājus un, no otras puses, ir maz ticams, ka Kopienas ražošanas nozare gūtu kādas būtiskas priekšrocības. Tādēļ uzskata, ka pasākumu noteikšana būtu nesamērīga un pretrunā Kopienas interesēm.

## 6. **PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA**

(117) Ņemot vērā secinājumus par Kopienas interesēm, procedūra jāpārtrauc attiecībā uz CD-R ievedumiem no attiecīgajām valstīm.

(118) Sūdzības iesniedzēju un visas pārējās ieinteresētās personas informēja par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata Komisija paredz izbeigt šo procedūru. Tādējādi sūdzības iesniedzējs darīja zināmu savu viedokli, kas tomēr nemainīja iepriekšminēto secinājumu būtību,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

*1. pants*

Ar šo tiek izbeigta antidempinga procedūra saistībā ar Ķīnas Tautas Republikas, Honkongas un Malaizijas izcelsmes ierakstāmu kompaktdisku ("CD-R") ievedumiem, kurus klasificē ar KN kodu ex 8523 90 10 (KN kods kopš 2006. gada 1. janvāra).

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2006. gada 3. novembrī

*Komisijas vārdā —*
*Komisijas loceklis*
Peter MANDELSON